

Information für Verbraucher

CHINAPFLASTER „Sangshi Zhi Tong Gao“, Kräuterpflaster

Chinapflaster ist ein Produkt zur Anwendung auf der Haut, hergestellt aus wertvollen Pflanzen, welche auch in der chinesischen Heilkunst verwendet werden.

Das Pflaster hat einen kühlenden Effekt, belebt und unterstützt den Qi-Fluss und erfrischt spürbar.

Die wohltuende Wirkung wird sofort spürbar.

Vorbeugend angewendet unterstützt Chinapflaster nach sportlicher Tätigkeit die stark beanspruchten Körperzonen.

Anwendungshinweis

Nach Reinigung und Trocknen der Haut werden Chinapflaster auf die betreffenden Körperstellen geklebt. Die Anwendung direkt nach einem heissen Bad verstärkt die Wirkung der Pflaster.

Die Pflaster werden höchstens 2 Tage lang auf der Haut belassen.

Nach Gebrauch kann die Entfernung mit etwas Wundbenzin erleichtert werden.

Wichtige Hinweise

Nur zum äusserlichen Gebrauch.

Nicht verwenden im Bereich der Augen, Schleimhäute und bei verletzter Hautoberfläche. Bei Auftreten von Hautirritationen Anwendung abbrechen.

Nicht verwenden während der Schwangerschaft und bekannter Überempfindlichkeiten gegenüber einem der Inhaltsstoffe.

Nicht verwenden bei Kindern unter 12 Jahren.

Zusammensetzung

Kräutermischung: Liquidambar-Styrax, Menthol, Borneol, Wintergrünöl, Kampfer, Gewürznelken (Gesamtgehalt aeth. Öle <3%)

Packungsgrösse

Packungen zu 10 Pflaster.

Vertriebsfirma:

PANAX-Import, F. Ruckstuhl & Co., 9500 Wil



Informations destinées aux consommateurs

EMPLÂTRE CHINOIS « Shangshi Zhi Tong Gao », Emplâtre chinois aux herbes

L'emplâtre chinois est un produit d'usage externe à appliquer sur la peau; il est fabriqué à base de plantes médicinales chinoises très efficaces, choisies selon les critères thérapeutiques de la pharmacopée chinoise. L'emplâtre chinois a un effet rafraîchissant marqué; il tonifie et soutient le flux Qi. Les effets bienfaisants et rafraîchissants se manifestent immédiatement.

L'emplâtre chinois peut être utilisé comme thérapie prophylactique et mesure de soutien après des efforts physiques et sportifs; il peut être appliqué sur les zones corporelles particulièrement exposées à la douleur.

Posologie

Nettoyer et sécher la peau puis appliquer l'emplâtre chinois directement sur la peau, sur la partie douloureuse du corps. Pour renforcer les effets de l'emplâtre chinois, appliquer l'emplâtre directement après un bain très chaud. Les emplâtres ne doivent pas rester sur la peau plus de deux jours.

Indications

Pour usage externe seulement. Après usage, utiliser un peu d'alcool benzo. pour décoller l'emplâtre chinois plus facilement.

Contre-indications :

Ne pas appliquer autour des yeux, près des muqueuses, sur des plaies ouvertes. Interrompre l'application à l'apparition d'irritations de la peau.

Contre-indiqué pendant la grossesse. Contre-indiqué en cas d'allergies ou de réactions cutanées connues envers un des composants du produit.

Contre-indiqué pour les enfants de moins de 12 ans.

Composition

Plantes médicinales : Liquidambar-Styrax, Menthol, Borneol, essence de wintergreen,

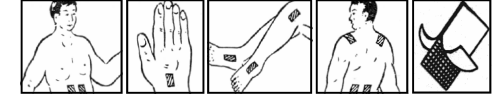
Camphora (Camphre), Clou de girofle (Contenu total Essences <3%)

Contenu du paquet

Emballage de 10 emplâtres.

Distributeur :

PANAX-Import, F. Ruckstuhl & CIE. 9500 Wil



Informazione per il consumatore

IMPIASTRO CINESE “Shangshi Zhi Tong Gao”, Impiastro di erbe cinese

L'impiastrino cinese è un prodotto da applicare sulla pelle, prodotto a base di piante preziose che sono pure utilizzate nella medicina cinese.

L'impiastrino dall'effetto rinfrescante, rivitalizza e sostiene il flusso energetico “Qi”.

Si risente immediatamente l'effetto benefico.

Utilizzato come prevenzione, l'impiastrino cinese sostiene le zone del corpo sottoposte a grandi sforzi dopo lo sport.

Indicazioni d'uso

L'impiastrino cinese viene applicato sulle specifiche parti del corpo dopo aver pulito e asciugato la pelle. L'applicazione subito dopo aver preso un bagno caldo rinfresca l'effetto dell'impiastrino. Gli impiastri vengono applicati sulla pelle per al massimo 2 giorni. Dopo l'uso, l'impiastrino cinese può essere facilmente tolto dalla pelle utilizzando della benzina per le ferite.

Indicazioni importanti

Solo per l'uso esterno. Non applicare nella zona degli occhi, delle mucose, o in caso di superficiali

cutanee ferite. Interrompere l'applicazione se si manifestano irritazioni cutanee.

Non deve essere applicato durante la gravidanza oppure se si conoscono reazioni allergiche a una sostanza della composizione.

Non deve essere utilizzato dai bambini sotto i 12 anni.

Composizione

Miscuglio di erbe: liquidambar storace, mentolo, borneolo, olio di pervinca, canfora, chiodi di garofano (contenuto complessivo di olii essenziali <3%).

Distributore:

PANAX-Import, F. Ruckstuhl & Co., 9500 Wil

